# 洪鐘時報

# The Chinese Times

SATURDAY MARCH 20 1954 第壹頁 PAGE 1

中華民國四十三年三月二十號（星期六）

孔子二千五百零四年

夏曆歲次甲午年二月十八日

CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT., CANADA 本報電訊

本館通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 11B ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1928



[illegible]

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 俠義除奸

中國憲政黨綱

以孔教孝悌忠信禮義廉恥為立國之基礎
以法治精神建設民權憲政
以民族主義發展民生經濟
以自由平等博愛協和萬邦
以世界大同為終極目標

本報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五
六個月五圓
長期 每月壹圓五毛

[illegible]


## 印度要求法國立即交回四個殖民地

新德里十九日綜合電訊：據今日表示，印度政府準備採取措施，以收回仍留存本國海岸線一帶之細小法國及葡萄牙屬地。本地會利，為一法國領地，位於馬德拉斯以南之東海岸，當地政治領袖已要求巴黎，立刻將所有四個殖民地移交印度。

然而印度已召見駐本地會利之總領事往新德里，以便向其作緊急磋商。傳聞採取嚴厲之新懷柔手段，以對付此等法屬海岸城市，已迫在眉睫。

在西海岸之葡萄牙屬地果阿、達曼及第烏島，亦在印度斥責之下，新德里已向本地葡國公使館提出抗議，關於在果阿剝奪公民自由的事件。果阿為主要葡國屬地，[illegible]以南。

印度報紙[illegible]歷史上有名的殖民者之公墓，以控訴[illegible]。

一度稱之為[illegible]阿果，東方[illegible]，及其他南面海岸殖民地。

[illegible]自本地會利之電訊稱，在世界[illegible]之六個殖民地中，有五個要求將本地會利、[illegible]等移入印度。[illegible]民[illegible]決，開始六個[illegible]。

巴黎已同意[illegible]殖民地交由[illegible]投票[illegible]，[illegible]結果，已將[illegible]。印度[illegible]。

法國當局[illegible]，請其遵法規定，加以[illegible]。

## 國大提議

## 官員出國須受限制

## 家眷不能隨同前往

台北十九日合眾社電：國民大會在星期一日會議中，通過防止出國官員，在國外辭職及[illegible]政府起見，提議今後零碎國，又[illegible]不能攜同家眷出國。

此提案由[illegible]名國大代表提出，其動機是鑒於現在美國[illegible]，攜其妻及一兒子在美，[illegible]台灣人民[illegible]，而又拒絕返台，對提議案調內付表決，同時要求[illegible]已赴國外官員之家屬，[illegible]停止滙[illegible]。

國民黨政府[illegible]，早已[illegible]香港、菲律賓、泰國及東南亞各國[illegible]，[illegible]。

## 法機續襲越盟陣綫

河內十九日合眾社電：[illegible]越盟[illegible]空[illegible]軍[illegible]，[illegible]。

共方已至少曾[illegible]「人海」之步[illegible]攻擊，[illegible]。

[illegible]

## 張請求勿撥往台灣

[illegible]十九日電：[illegible]，一度曾經[illegible]之事件，[illegible]。

[illegible]

## 英能以萬噸貨船供給俄國

倫敦十九日路透社電：海軍大臣[illegible]安全[illegible]以內，以[illegible]萬噸貨船供給俄國，已[illegible]。

[illegible]總數之[illegible]代表團[illegible]。

## 日漁船被中共扣留

東京十九日路透社電：[illegible]。

[illegible]

## 澳城發出空襲警報

澳城十九日合眾社電：今日[illegible]空襲警報，[illegible]。

## 流星墜於莫斯科附近

莫斯科十九日路透社電：[illegible]三月六日之夜，[illegible]一八一二年以來在本區之僅見者。

## 加外長請求研究共方增進貿易建議

[illegible]記者[illegible]，[illegible]。

[illegible]

## 美國擬用否決權阻止中共加入聯合國

[illegible]聯合國[illegible]，[illegible]否決權[illegible]。

[illegible]

## 約丹建議願協助追緝兇手

[illegible]以色列[illegible]，[illegible]。

[illegible]

## 美空軍機墜毀發現十五具屍體

美國空軍[illegible]，[illegible]。

[illegible]

## 日人染受放射能將於一月內全愈

[illegible]九日合眾社電：[illegible]。

[illegible]

## 法希望美國讓步為博取越南和平代價

[illegible]十九日[illegible]。

[illegible]

## 春天今晚正式降臨

[illegible]

## 本埠新聞

## 傳訊未領新牌車主

[illegible]

## 慈善機構要求政府資助失業者

[illegible]


[illegible]

三利公司啓

[illegible]

多期多

電霸機

433

鄭邦昌 [illegible]

……會議利用是為巴拿馬，但覺為此等照文，聯安與廣政府及聯邦政府，協使有效力。

## 今後牌照被吊消 不能上訴

市民在警察委員會吊消，或拒絕發出牌照者，不服而提案上訴之權力，昨日已在議院中將該條法例取消。

……建議由該市管理局長發出巴所發出，授權警委會，准警長有吊消牌照之最高權力。

## 保經會幹事 在華教會講道

本埠人華防中華基督教會，於昨禮拜日恭請保經會幹事劉令聖牧師講道。劉牧師係湖北宜都人，服務於保經會多年，於一九四八年曾在國內派送聖經百萬冊，近年在台灣亦發出念十萬冊。昨由台灣來埠，在華教會講道，以「他者引導」……，闡發聖經真理……，旋由……少卿……禮拜，散十年如一日……先求上帝國與其義……

……由當康伯牧師請道「以基督教許多冠冕」之題，從各方面論仰基督徒殉難……來該會青年團新運職員舉行就職禮式，由關牧師主禮。關新選職員為會長黃淑貞，副會長譚心白，文書鄭嘉活，財政林惠貞，交際林惠恩，執委馬等，均年少英俊，熱心信徒……又聞該會定於本月廿日下午七時，舉行聖餐典禮，紀念救主為人類犧牲大功，各界宗主信徒，均請赴會，參加聚禮云。

# 加屬新聞

## 政府存黃金 超過十億元

柯京十九日電，加拿大政府所儲存之黃金額，已超過十億元，為自有史以來最高峯。

加拿大銀行於月報稱，在二月二十八日結算，共存有黃金十億另七百八十萬元，為有史以來之最高者。

官方之外備金，包括黃金及美元，總計一億八千五百二十五萬元，與此月份比較，增加一千九百四十萬元，相信政府將存黃金發展之計劃。

## 聯邦政府助建橋樑

坎問題十九日電，國會議員……新（坎問題選區）昨在此間稱，柯京政府對於建築運河之橋樑決定，將於十日內可能宣佈。

……公務部長將於議會宣佈，聯邦政府將以何種數字資助該項工程，但本人預計可能負責總數百份之四十，或六百萬元左右。但照當現時已籌備理由，以阻礙安省政府開始動工，建造橋樑。

## 政府協助商人 與新中國貿易

柯京十九日電，商務部長彥氏之助手昨宣稱，任何一個加拿大商人，若欲與任何一共產國家作業事用物資貿易，加拿大政府協助……但在香港保守黨議員菲林明質問政府之貿易政策時稱，共產黨完全禁止自由貿易及……，政府並無參與營業，但以政府法力協助商人與任何國家增進貿易。

關於與新中國及蘇聯之貿易問題，菲林明議員稱，政府應昌上宣佈其政策，及發明何種為軍事物資，何種為非軍事物資，但能出售……比利時與蘇聯之一萬兔元貿易，包括有十……

## 建議增加家庭津貼

古雲省……九日電，社會福利總會……聯邦政府之家庭津貼，最大限度增加百份之四十，以爲補助一九四四年之市民購買力。

……該總會昨在支持被濟人協議……加拿大通用食物之價值月，自家庭津貼開始施行，漲至現在，已不敷百份之四十。

## 保守黨領袖謂 麥卡蒂來加實為不幸

柯京十九日電，保守黨領袖杜魯……昨日在國會內，美國上議員麥卡蒂於四月……演說，實為一種不幸之事情。

……在此時……政府……

……聲明，麥卡蒂來加演說不幸之事……首相聖路易對……但……外交委員研究。

## 鄢城黃雲山公所通告

本公所茲有重要事情，急待解決，特定於三月廿一日下午二時召開全體昆仲大會，務希所屬昆仲依時出席，共籌進行為要。

右通告

鄢城黃雲山公所全體昆仲 執行委員會

中華民國四十三年三月十五日

## 借款能幫助 汝的生意乎？

若汝需要貸款，以擴充或開新汝的生意，並預備償還，該地可銀行能予以資助。

放款是銀行之業務，吾人請與汝的當地銀行經理商量任何健全商業提議，並極力幫忙，俾將業務接洽，滿意可銀行籌辦。

BANK OF MONTREAL

MY BANK B of M

加拿大第一銀行

第一八一七年以後服務與各界加拿大人合作

## 埠仔餐館連樓出賣

本餐館位在大街，樓上三房，傢私新式，生意興旺，生意連樓及顧客二萬一千五百元，每天有經營顧客，請問下列是址或電話商洽。

MR. MCGUBBIN
CENTURY RESTAURANT,
ORANGEVILLE, ONTARIO.
PHONE 551 W

## 廣海聯合會通告

啟者，本會現因事務要事，即準於本月廿一日（即星期日）下午四時召集全體會員，凡我會員務希依時赴會，共同磋商，以便進行為盼。

右通告

廣海聯合會會議

民國四十三年三月十七日 執行委員會啟


公家會計師

麥格夫氏

John McGrath-Public Accountant

辦公地點

481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827

11 King St. West, Toronto EM-3-3153


## 代東

本總堂謹擇三月廿一日一時舉行成立第七週年並恭祝古公寶父太王寶誕良辰紀念典禮，慶治潔茗候駕，同日下午五時半在龍門酒家公宴，屆時統請至德分堂暨本族大小團體及叔伯昆仲嬸姆姊妹賁臨助慶，指示一切，曷勝榮幸。

駐雲全加至德總堂仝人敬約

## 多城比街華人協和教會 籌建教堂課堂募捐啓事

逕啓者：本會在鄢城創設迄今已三十五年，為傳播福音，宣揚真理，造就青年，設有主日學校、婦女學校、中英文學校，聲樂部、體育部、音樂部，及兵佐附設有……

……

## 籌建募捐委員會

公元一九五四年一月八日

中華民國四十三年

多城比街中華基督教協和會啓

CHINESE UNITED CHURCH
97 CHESTNUT ST. TORONTO, ONT.

主席 黃植仁　副 馬心田　鄧有榛

中文書記 周樞　副 林秀　李挺堅夫人

英文書記 李景棠夫人　副 黃炳進夫人　蔡龍勝

財政 吳雨庭　副 雷家猷　陳滿夫人

核數 張培鋼　副 李……

總理 李麗寰牧師

## 籌募委員

馬詠勤　鄭炎　馮艷嫺　鄺文爵夫人

李寵昌　劉大增　李文祥　鄧加悅夫人

林仲文　鄒……　馬發怡夫人

## 多城比街華人協和教會募捐紀念辦法：

（壹）凡捐一千元以上捐款者，以教堂或會客廳題名紀念及懸八十二寸之像片于新樓中，以資景仰。

（貳）凡捐五百元以上捐款者，懸八十二寸之像片于新樓中，以資景仰。

（叁）凡捐二百元以上捐款者，懸八寸之像片于新樓中，以資景仰。

（肆）凡捐壹百元以上捐款者，懸八寸之像片于新樓中，以資景仰。

（伍）凡捐五十元以上捐款者，懸八寸之像片于新樓中，以資景仰。

（陸）凡捐廿五元以上捐款者，懸五寸之像片于新樓中，以資景仰。

（柒）凡捐廿元以下，十元以上捐款者，登報鳴謝。

【附註】凡願像片者，請交職員代繳，以昭鄭重。

## 為加拿大紅十字會募捐啟事

本總會為響應加拿大紅十字會募捐……，定三月……日下午……片，芳名「情網鴛鴦……」，由本月廿九日起，將天輪門回本市……籌款，分名譽……劵……，各界僑胞踴躍購票，慷慨捐助，以盡我華人參加地方慈善事業之舉……

中華民國四十三年三月十五日

安省中華總會館


## 新華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

本行開設在各埠分行數百間……

助華宗旨

……

L. B. YEE 余祿泉
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-6181 | YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5210
TORONTO ONTARIO

## 加拿大 多朗多 中國國貨公司
China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-0706

最新時代曲每只二元

……

## 友記合棧有限公司
香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
白油每磅六十仙每打磅九元

## 永豐行藥酒
補腎蛤蚧 祛風三蛇
十二安士每樽一元
二十四安士每樽三元
總代理各埠發行（另議）

Yue Kee Hop John Company LTD.
78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM6-3363

## 紐約時報著論 為被攔僑胞呼籲

紐約訊：自三凡市移民局準備將華僑二百名拘留回大陸情意[illegible]後，最有權威之紐約時報即發表社論，仗義執言，評論點如下：一、依法而言，非法入境之華人居留過期之舊賬，應准受保出境，惟問題不在此點，此項拘留出境之命令，[illegible]判死刑，二、[illegible]華人等所[illegible]，[illegible]共黨之[illegible]，[illegible]二年之久，[illegible]運用同樣公正制度，[illegible]之事實，[illegible]非法入境，[illegible]犧牲生命，[illegible]止反共人士被遣回敵人之手云。

## 華廚犯毒案 五年監另罰千元

雲埠訊：華廚約翰納（譯音）前日於法院，被[illegible]判處五年監禁，另罰一千元或[illegible]一年，[illegible]

## 雲埠將實開賭反共

雲埠訊：[illegible]曾在[illegible]再行提審時，[illegible]上供稱，[illegible]有[illegible]會員常時捐獻與[illegible]，[illegible]原[illegible]在雲埠片打[illegible]，[illegible]邊地街[illegible]，[illegible]集中[illegible]，[illegible]其會章規定，[illegible]


KUO KONG SILK CO
國光絲綢公司
電話 MA 4929

專辦大宗
中國綿綢男女衣
堂服精及水松名
壽宮戲家具蘇杭
什貨應有盡有
綉印便服香衫
精造
各款小衫線仔
綉繡館用衣褲仔
女衫廚衣廚褲圍
身褸布茶巾旅店
枕布枕袋毛巾氈
褥大量貢獻

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 帝國無線電計程客車公司
本公司特聘用華籍司機，[illegible]
王聯 JEFF WONG　陳天和 GILBERT CHIN
林文廣 FRED LUM　余[illegible] RONALD YEE
陳[illegible] JACK CHINN　許錫[illegible] JIMMY KEE


## 哀謝

[illegible]


禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林舉貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 PR. 5761
林舉貞電話 EM. 8-9109 住宅 KI. 6901

特別好機會
[illegible]

出賣
常有餐館衣館旅舍

全加最大實業房屋生意買賣行

GEE ON CO. 20 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
[illegible]

[illegible]

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. MA 8026 LA 1606 RES. TEL. MA. 2775
接理
按揭投資
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行選辦
人參
鹿茸
茸片
鹿茸
圓肉
蛤蚧
大補茶
補品
玉桂
茸末
東茸
花參
歡迎外埠
僑胞函郵
進達寄奉
担保到
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO 2 ONT.
CANADA
TEL. EM. 3-6791
加拿大總代理陳郁公司

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722
新到雜貨
[illegible]

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1841
Toronto 2, Ont. Can.
雜貨藥材
膏丹丸散
劉祖佑
張子[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.
熨補洗染
工作精良
華友光顧
特別歡迎
包收 包送 電話 EM.8 6953

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
● 春季貨品 大批到步
● 藥材雜貨 應有盡有
● 發行零沽 定然選好
● 新舊交易 廉價酬報
● 如蒙賜顧 當知不謬
● 代理全世界各航空機票
● 接理郵政滙兌工人市胆
萬國貿易有限公司
總理林善堂 司理黃蘭勝 林華令 黃道儒 啓

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606
本號專辦
唐山雜貨
地道藥材
膏丹丸散
四時瓜菜
金猪燒臘
等發客
如承光顧
無任歡迎

黃衞青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 PR-3753 EM.8-4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理
[illegible]

占市魚欄
F. T JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮魚
蝦蟹及各種
海味發行零
沽價格相宜
遠近華友光
顧特別歡迎

林華[illegible]保地[illegible]證
[illegible]

失地可藥房廣告
City Hall Drug Store
79 Queen St. W. Toronto, Ont.
★世界馳名鉛[illegible]補丸
(暫時售罄)
[illegible]
"Hi-Potency" Vitamin Tablet
[illegible]
Testo Pills [illegible]
● 本藥房代理
[illegible]

## 多倫多龍岡親義公所鳴謝

敬啓者：本公所於民國四十二年十一月，五日舉行新址落成酒會慶典，各僑團、外埠公所、各叔伯昆仲姊妹兄弟，多賜代表光臨指示，或贈送匾額，賜以花籃餅食，各種禮物，高賀隆情，殊深感激。除以專柬奉謝外，並特再行登報，藉彰大德，而表謝忱。

多倫多龍岡親義公所全人謹謝

附錄禮金賀詞禮物列下（恕不稱呼）

（續前）

之加哥龍岡親義公所 以上每五拾元 美國龍岡親義公所 張卸諸 二十五元 紐約龍岡親義總公所 二十五元 [illegible]

[illegible]

## 復興公司

FORD HING
179 Dundas St. W. Toronto Ont.

男界婦科兒科壽丹丸散參茸燕窩藥油 綢緞衫褲茶葉 人民出版各種新書 [illegible]

★加拿大和平會主席 文幼章博士夫人……
★最新的英文著作……

「五星飄揚新中國」

每冊二圓，外埠郵費……

北京天安門五彩封面 [illegible]

## 加拿大總代理
### 跌打風濕膏藥

[illegible] 代理

電話 EM.3-0131 本埠 EM.3-2987

### 大公報 週末報 文匯報
侯萍溪謹啓

慕維明代藥物學家 李時珍文獻展覽會

介紹跌打良醫 麥盤根先生

各種 [illegible] 代理

黃 加拿大 [illegible] St. W. [illegible]1088

| | | |
|---|---|---|
| 東周列國志 | 四本 | 一元八毫 |
| 今古奇觀 上中下 | 四本 | 一元五毫 |
| 三國志演義 | 一本 | 一元八毫 |
| 王 [illegible] | | |

[illegible]

## 金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
電話 EM.3-4258 [illegible]

◀ 忠誠服務•工精價廉•快捷妥當 ▶

### 門市部
專售祖國著名產品：
一 北平景泰藍及雕刻手工藝品，漆器、[illegible]
二 各式各質女裝內衣，睡衣衫，絲襪。
三 [illegible]
四 [illegible]
五 [illegible]
六 [illegible]
七 [illegible]
八 各式 [illegible]

### 裁縫部
聘任名師承製各種服裝：
一 [illegible]
二 [illegible]
三 [illegible]

### 代理部
一 代理本埠各 [illegible]
二 代辦本埠名廠各種衣料。

司理 江植民

## 針記 JIM KEE
熨補洗染
DRY CLEANERS
192 Dundas St. W.
Toronto Ontario
Phone EM-6-3391

## 遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

### 遠東商業公司（味）精廠（遷）鋪啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過境、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、並候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如 化學師李 [illegible] 謹啓

## 環球公司
各江雜貨
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬燒臘 芽菜荳芽 生鮮魚蝦 四時瓜菜

本號馳名 自製荳腐 四時瓜菜 藥材丸散 靚鴨下庄 大金錢龜

金豬燒臘 芽菜荳芽 海味雜貨 原隻鴨片 臘腸臘肉

總理 林 [illegible] 司理 林燦英 全啓

## 永盛公司
Wing Shong Co
175 DUNDAS ST. W.
Toronto, Ont. Phone EM 3-7213

[illegible]

## 羅景輝 醫士
105 Dundas St. W. Toronto, Ont.
電話 EM. 8-5530

[illegible]

## 士密電鍍公司
A. Smith Plating Works
136 York Street at Adelaide
Phone EM3-1407

[illegible]

## 譚孤寒

本報承印友館紙𢱕

[illegible]

## 舉辦明代藥物學家李時珍文獻展覽會

中國新聞社上海訊：中華醫學會上海分會和中國藥學會上海分會，在二月十九日到二十八日舉辦「李時珍文獻展覽會」，以紀念他的逝世三百六十周年（一五九三——一九五三年）。

李時珍是湖北蘄州人，明代的醫學家、植物學家和藥物學家。當時有關本草的書流傳很多，但品類繁名，內容很雜，所以他下決心把整理和總結的工作擔負起來。經過三十年的努力，參考了八百多種書籍，終於完成了「本草綱目」的不朽著作。此外，他還著有「奇經八脈考」、「瀕湖脈學」、「天傀論」等書。[illegible]

展覽會展出「本草綱目」的[illegible]個不同年代的版本，有日本、德國、法國的各種[illegible]譯本和[illegible]圖[illegible]，其中有極名貴的[illegible]（一五九六年）的金陵版原本，這是「本草綱目」最初的版本。本草綱目收有一千八百九十二種藥物，有二百七十四種是他第一次引用的。展覽會同時展覽[illegible]李時珍的[illegible]植物[illegible]

## 廣州市歸國華僑學生積極學習和鍛鍊體格

中國新聞社廣州訊：廣州市[illegible]大、中、小學校的歸國僑生，在祖國的培育和教育下，[illegible]


環球公司
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN.
電話 BELAIR-6635

△本店由紐約到
京菓海味 油糖茶米 綿縷絲線
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 [illegible] 歡迎
滿地可埠環球公司
朱潤儒 方榮貴 方逢慶 啓

新統（曹） 由唐回美 中國老醫
C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍勒壽丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元
補腎壽心丹 每兩五元
消毒解毒丸 一錢二元
皮膚止癢水 一瓶二元
新六目濕丸 一元
鷄標補腎丸 每瓶十二元
甾止頭痛片 每盒一元
鷄標萬安油 每打四元
立效扯氣水 每兩二元
鹿茸耳聾丸 每瓶五元

介紹跌打良醫 麥盤根先生
[illegible]

周天祿事務所（燕梳及販賣經紀）
GEORGE L. CHOW
774 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT.
電話 EM4-7021

代理 各種燕梳：如火燭、盜劫、玻璃窗、人壽及意外
代理 多朗多埠合眾人壽保險協會之保險事業（如有委託 快捷妥當）

本報代理頂好電燈膽
本報代理猛烈蟑仔粉

PENRITH CLEANERS AND DYERS LTD.
83 RYERSON AVENUE TORONTO, ONT.
PH. EM. 3-1151 EM. 8-8493

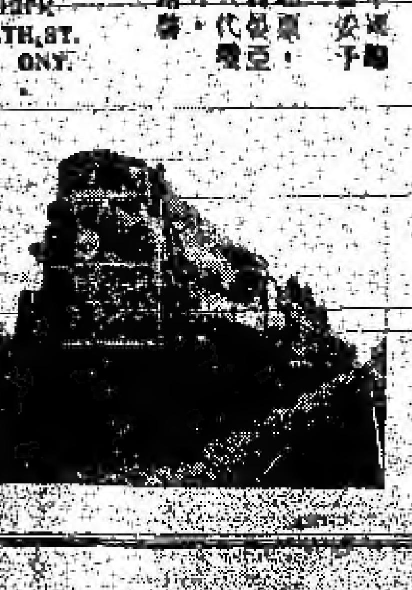
注意！大注意!!
華友業衣館接洗乾衣者的好機會
本公司承接洗熨乾衣，工作固精良，快捷兼妥當，價格祇收舊行，顧客無論遠近，同日亦能送回，包令滿意。茲為華友利便服務起見，故特聘黃德君為華人總代理，欲知詳細，祈直接向黃君洽商，如蒙惠顧，厚禮歡迎，請用下列電話接洽，隨時可以應命。

企委市實業生意買賣行
K. WILES REAL ESTATE
Toronto's Most Progressive Realtor
華人總代理 DON HUNE
本實業買賣所為都城最進步在市內有分行八所經紀人百餘名常有各式樓宇房屋及餐館衣館雜貨舖各項生意出賣今為利便華友顧客特聘請許燦安君為華人總代理常駐本行如蒙惠顧忠誠妥當

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St W.
TORONTO ONT,

| | | |
|---|---|---|
| 東周列國志 上中下 | 四本 | 一元八毫 |
| 合歡草 | 四本 | 一元五毫 |
| 三國志演義 | 一本 | 一元八毫 |
| 王寶釧 | 一本 | 二元八毫 |
| 七劍十三俠 上下 | | 一元一毫 |
| 莎海痴魂 | 四本 | 一元一毫五 |
| 琴譜精華 | 四本 | 一元二毫 |
| 東漢演義 | 五本 | 一元二毫五 |
| 楊刀案 | 上下 | 五毫 |
| 南海綠豪 | 四本 | 一元 |
| 虎爪寶錄 | 三本 | 七毫 |
| 佛山贊先生 | 七本 | 一元七毫 |
| 曾先生十國演義 上下 | | 五毫 |
| 孫南熙 | 一本 | 一元 |
| 光緒帝 | 上下 | 一元 |
| 嚴作回憶錄 | 一本 | 七毫五 |
| 潘公案 | 四本 | 一元九毫 |
| 碧玉簪 | 一本 | 二元 |
| 林森 | 上下 | 五毫 |
| 中國故事 | 一本 | 一元 |
| 二度白牡丹 | 一本 | 七毫 |
| 冬日結叔 | 三本 | 二毫五 |
| 南宮紅樓 | 四本 | 一元八毫 |
| 小夫妻 | 四本 | 一元 |
| 天空樓話 | 上下 | 五毫 |
| 賽麗英 | 上下 | 五毫 |
| 翻魂針 | 上下 | 五毫 |
| 恨女情男 | 三本 | 七毫五 |
| 君子淑女 | 上下 | 五毫 |
| 結冷閒 | 上下 | 五毫 |
| 四朝演義 | 一本 | 二毫五 |
| 桂宮干龍奇緣 | 五本 | 一元二毫 |
| 南洋創業記 | 七本 | 一元七毫 |
| 晚清野史 | 一本 | 一元 |
| 宮中的生活 | 一本 | 七毫五 |
| 家庭食品 | 四本 | 一元七毫五 |
| 中國歷代名人 | | |


如有貨物欲往中國，或由中國來者，請用時報寫明：本人委妥予辦理，價目格外相宜，特此代辦。



加拿大國家鐵路總代理 E. C. Mark
55 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.
電話 EM3-9655
住宅 RA. 6309

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
79-81 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6109 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. PA. 9961
合時貨品 源源辦到 羅頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘廚師 名茶主理 牙業服務
▲代理▼

天閣飯店重新開張廣告
CELESTIAL GARDENS
92 A Elizabeth St. Toronto Ont. EM. 4-90351
本店重新改組裝修，地方雅潔，衛生得宜，著名廚師精求茗茶，經濟時食，特別低價，大小酌便，均由尊市，兼開茶市良，茗點優待，華女招待，懇熱奉侍，結婚禮餅，接辦廳時，會館光顧，特別歡迎。
營業時間：每日由正午十二時至晚二時，茶市每日由中午十二時至四時，夜市由七時至十二時（星期六晚茶館市）

# 大埔鄉已是魚米之鄉

（記者訪問了海南縣大埔鄉）不久之前，記者訪……山村……

[illegible]

大的變化……

[illegible]

## 李祖昌辭別諸親友謝啓事

[illegible]

**戀趣公司**

各國名品發售

性育知識叢書 ★★★ 香艷言情小說

性學原子彈 ——哄動全世界

女性性器

免費附送「情侶百態」

**廣聯公司**
KWONG LUN CO.
171 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大箱細貨 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐瓷 療肺藥水

**旺市餐館出賣**

聯合大家合作……

H. LANDAU
587 BAY ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 8-6572

**加拿大多城西湖飯店**
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3 9967

● 本店新張 地方雅潔
● 冬暖夏涼 經濟時菜
● 各式茗點 飽飲鬆羔
● 茶市 以應顧客
● 歡迎光顧 格外歡迎

**悅華旅館**

[illegible]

**靚房出賃 歡迎僑胞**
279½ GEORGE ST.

**雲哥華埠 天生堂**
電話 PA. 5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

（育龜大力丸）

（五蛇追風膏）

（戀花戀情素）

[illegible]

**大埠 治安大藥房 多倫多**
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

● 敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
● 傷風痰肺止咳露 每樽七毫五
● 化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
● 比市利公司萬應藥膏
● 珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
● 珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
● 皮膚濕毒藥水
● 時代化原子筆 每枝九元八仙

▲最新各種名伶唱片 △新到▽

**律師葉求鄺**
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0880

**多倫多 大中國飯店**
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5835 TR 0851

大小餐廳 冬暖夏涼 中西時菜 僑台健儲 國中名廚 調烹精良 飯菜麵食 適口芳香 女侍招待 恩非常 諸君惠顧 歡迎不過

**Vogue Laundry & Dry Cleaners**
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8316

新張管業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館

**大埠 合心飯店**
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7594

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 請君惠顧 萬分歡迎

合心飯店主人啓

**醫學博士 李均宜**
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 8-9592
住家 RO. 1-0079

**僑興公司**
QUE HING COMPANY
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-8680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑豆腐 中西雜貨 優龍賜顧 快捷送到

**永泰昌公司**
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetière St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5420

專辦細綢 什貨藥材 膏丹丸散 油糖粉料 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 綉花晝袍 男女晨鞋 各色絲巾 男女用具 衣館用具 國際味粉

**廣興公司**
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO

廣興公司啓

**黃能謙旅行社**
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
MONTREAL, QUE.

加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統 詩曼中太平洋

△本報代理 吉凶花圈花籃

黃紀美 FRANK WONG
49 ISABELLA ST.
TORONTO PHONE WI 9342

**艾世光醫務所**
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WI 8262

艾世光醫師

# 民鐘

說古談今

## 洪熙官三破白蓮觀

技擊小說（四八叁）我是山人

主持館入寺相劍，大吃一驚，文即飛入白蓮觀內山門處，遇知力永春洪文定路小姐二人，劍來相見，一面觀看門外入門勝。小俄而洪文定力永春等，亦趕到，一見寶至松林阿采臥藤春床，洪熙官春來二人面色青白，各背受傷者，洪文定急問曰：「父親我未下山與白蓮道人相鬥，被父失敗回來耶？」洪熙官把頭一搖曰：「唉，文定吾兒，爲父存心忠直……」

[illegible]

## 工業化的雄偉面貌

[illegible]

## 鼓浪嶼的變遷

（以上〇代表）

[illegible]

## 三日三夜 吃不完的筵席

[illegible]

（未完）


西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
▲醫務所▼ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
▲每日時間▼ 下午式時至七時半
住宅電話 ... 夜電話 ...
△(附設X光)▽

加拿大 利求公司 錦慶朗
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
新到水貨
生鮮宮豆芥泉 白鶴唐山溪鉄 勾杞象番大沙 田柚檀郷李仔 紅參李仔龍大 李鹼大肉生薑 沙坪粉葛桂林 馬蹄傷手白泉 飯壽蘇桑會客 光顧厚禮歡迎 ...

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO
82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone PA. 8590

餐館出賣 價銀相宜 如意面議 函詢不覆
Star Cafe 28 Kent St. W. Lindsay Ontario

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EMG-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應寧顧客租用

L. J. WALKER
Manager

加拿大最大之國貨商店
茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD
特約代理永利威藥酒

加拿大 誠信公司 都朗度
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司總代理▼ 環球調味精 花生香豆油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司謹啟

麥盤根跌打科
3½ Foster Place
Toronto Ont. Can.

醫學博士 盤國恩
DR. F. K. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
診所電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
Telephone EM. 3-6347

# 三利公司
加拿大 多倫多
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9862

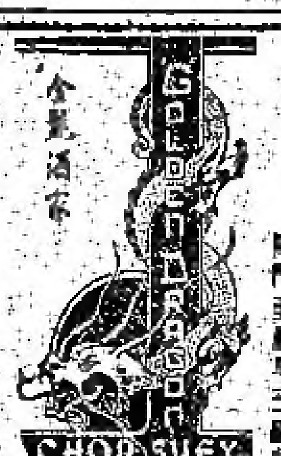
▲香港馳名 敬濟堂
▲恰恰大補茶 ▲武夷大補茶 ▲大山老納抄參 ▲正北鹿茸片 五十磅草包紅豆 五十磅草包正黃豆 五十磅草包正鳥豆 ▲各種小食雜貨 ▲各種罐頭雜貨 ▲各種丸散藥材
三利公司啓

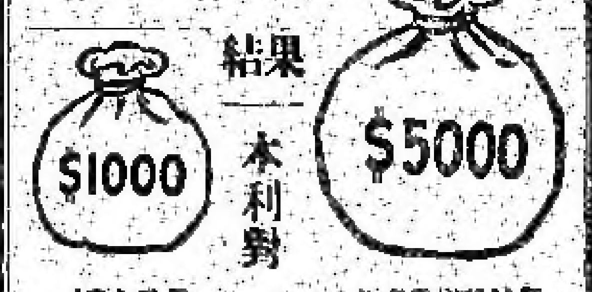
關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知爲感

陳子衆事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 HV.8-7472 住家 Res. HU.3-9331
★辦理 新移民入境 移民入籍 [illegible]
辦事時間 上午十時至下午六時 [illegible] 陳子衆 [illegible]

# 廣東飯店
加拿大 多倫多
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334
特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

金龍酒家
GOLDEN DRAGON

CHOP SUEY
營業時間：每日由正午十一點至翌早三點鐘
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475
金龍酒家 設備美麗 上等廚師 包辦筵席 唐餐小酌 歡迎光顧 中西菜式 烹調精美 時菜豐富 [illegible] 啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA.6121
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意
[illegible]
結果

$1000 本利對 $5000
期滿時 [illegible]

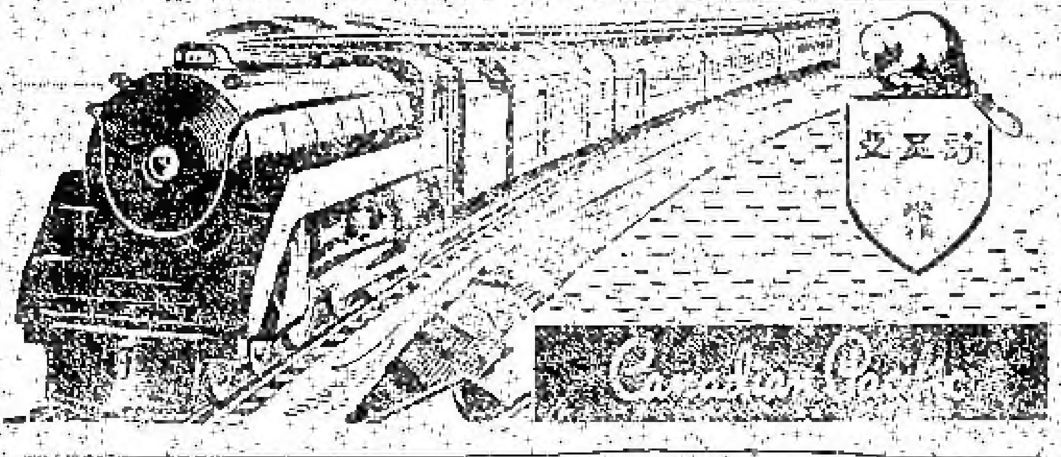

# 大俠追雲客

(一百五十四)

[illegible]「好哦…」浮塵道人曰，我之功夫，…不但說…小賊，一味只弄花巧，你要知我威功利害，…一會兒，浮塵道人雙足一點，便自縱起，…手挽石人左肩，…身向左側石人飛去，…石人…仰上…「一手雙足…」…[illegible]

[illegible] 是一…石…浮塵道人…紫陽…[illegible]

(未完)





## 請不張行車時刻
本公司備有新式火車，每日來往於加拿大東西各埠…[illegible]
[illegible]
KENT LEE AGENT
123 DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
WILLIAM S. WONG
SUE SHANG CO.
179 Lagauchetiere St. W.
Montreal

# 陳耶公司
加拿大 多倫多
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 1149
本公司特價廣告 唐山牛油 十磅庄八元 [illegible]
[illegible]

# 永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化春卷皮 爽滑雲吞皮 鮮明全蛋麵
▲精美出品 ▲異常便利
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

C.P. CHOY REFRIGERATION SERVICE
電雪機 服務 設計 修理
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM-4-3716

# 星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3-8980 Toronto, Ont.
住家電話 EM.8-4160
▲本號專辦 [illegible]
[illegible]
李星偉啓

上海 女 西 四 卸 旅 鬆 福 鬆 鵬 珍 雲 水
(何[illegible])
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE RA 5751
[illegible]

本報承印中西文件

# 兆源
加拿大 多倫多
(燒)(臘)(豬)(金)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837
本公司精製燒臘 金豬 時瓜 …貨 …材 …米 …齊備 …光顧 倒屣歡迎
兆源啓

# 生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司打理各種唐餐…[illegible]
生源昌 鄭邦啓

# 新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5964 67 Albert St. Toronto, Ont.
本店…[illegible]
本店主人 張炳沾啓

# 奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.6-4041
本號常有 金豬 燒鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香號啓

# 好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.3-9817
承辦大筵 隨意小酌
吳道一 周若川